

**FR** Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

## CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environment...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Évitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- ATTENTION** : ne pas utiliser cet appareil près de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE (CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• En cas de surchauffe la sécurité thermique arrête l'appareil, vérifiez et nettoyez l'encrassement des grilles de passage d'air sinon contactez le SAV.
• L'appareil doit être débarrassé avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous quittez la pièce, même momentanément.

- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le câble d'alimentation, ne pas tirer par la poignée.
- Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

### GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

### PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

☞ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
☞ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour ce traitement soit effectué.



Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**EN** Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

### SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- WARNING**: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For countries subject to EU regulations (CE) : This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
- In case of overheating, the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged: before cleaning and maintenance procedures, if it is not working correctly, as soon as you have finished using it, if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull up by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0° C and above 35° C.

### GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

### ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

☞ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
☞ Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**DE** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung en bindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung-elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörtteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der von Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorruft, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- WARNSHINWEIS**: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgetrocknet werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Länder, die die EU-Vorschriften (CE) unterliegen: Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollte das Spielen mit dem Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstleister in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Fall zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausgetrocknet werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an und seien Sie barfuß sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 ° C oder über 35 ° C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät ne unbeaufsichtigt betreiben.

### GARANTIE

Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

**DE** Denken Sie AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!
**BEDEUTUNG DES SYMBOLES "DURCHGESTRICHENE MÜLLTÖNNE"**
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.
**GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN**
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, diese in einer unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zu zuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerströngungs-frei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.
**MÖGLICHKEIT DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN**
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zu der nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.
**DATENSCHUTZ**
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.

**NL** Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

### VEILIGHEID

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijn Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Niet gebruiken de afzuigkap met een elektriciteitsinstallatie overeenkomst met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- WAARSCHUWING**: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Voor andere landen die niet onder de EU-wetgeving vallen: Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Voor landen die onder de EU-wetgeving vallen (CE) : Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze geen of slechts gedeeltelijk gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de

- e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio deve automaticamente cessare il servizio. Assicurarsi che il cavo d'alimentazione sia staccato dalla corrente prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avuta terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con la mano umida.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non toccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

### GARANZIA

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

### Wees vriendelijk voor het milieu!

☞ Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
☞ Het apparaat moet worden afgegeven bij een erkende servicecentrum voor het verwerk bedoeld verzamelpunt of een erkende servicecentrum voor het verwerk hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**ES** Leer atentamente el modo de empleo y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

### PT

Leia atentamente o manual de instruções bem como as instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

### SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de instalación puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con un corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA**: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando este utilizando el electrodoméstico en el baño, d esenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.
- En otros países no sujetos a la reglamentación de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuya capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En países sujetos a la reglamentación de la UE (CE) : Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse niios sin supervisión.
- En caso de que el cable de alimentación este dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debida por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con la manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No tire del cable de alimentación tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

### GARANTIA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse para fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

**COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!**

☞ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
☞ Lévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.
- Per i Paesi non soggetti alle normative europee: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarci che non giochino con l'apparecchio.
- Per i Paesi soggetti alle normative europee (CE) : Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nei casi in cui abbiano ricevuto un'appposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio

### IT

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

### SECUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.
- Per i Paesi non soggetti alle normative europee: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nei casi in cui abbiano ricevuto un'appposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**EL** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας πριν τη χρήση.

**PT** Leia atentamente o manual de utilização e os conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

- η από άποψη χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολούθησαν πρότερη οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς τη ασφαλή τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Για χώρας που υπάγονται στους κανονισμούς ΕΕ (CE) : Αυτή η συσκευή υπόκειται στην εφαρμογή του παθιά ρεύματος από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές, δυναμικές ή συντηρητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν του παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες στον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπαρόχους της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με τη συσκευή. Ο καθορισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την αρμόδια υπηρεσία ή από το παθιά ρεύματος κέντρο εξυπηρέτησης μετά τη πώληση της κατασκευαστικής εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό να να απορρυθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο κέντρο εξυπηρέτησης, πριν οραθείται λυ, σε βούλημα των δεικνώνων της πίσω οθόνης, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα: επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης μετά από τη πώληση
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθορισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση αφαίμαξης, λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
- Μην βάζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέτε τη συσκευή από το ρεύμα τρoφώντας το καλώδιο, αλλά τρoφώντας το ως από τη πρίζα.
- Οι σε καμία περίπτωση ηλεκτρική επαφoταξία.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λευκαντικό ή διαβρωτικό προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 ° C και υψηλότερη των 35 ° C.
- Εγύνηση:
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, σε περίπτωση χρήσης για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση αποκλείεται σε περίπτωση κατάλληλης χρήσης.

**GARANZIA**
Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

**CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!**

☞ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
☞ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**EN** Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

**ES** Leer atentamente el manual de instrucciones bem como as instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

**PT** Leia atentamente o manual de instruções bem como as instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

### SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- ADVERTÊNCIA**: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um risco mesmo estando o aparelho está desligado.
- Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE: Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Para países sujeitos aos regulamentos europeus (CE) : Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse niños sin supervisión.

**TR** Her türlü kullanımdan önce, kullanım klavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

**GÜVENLİK TAVSİYELERİ**

- Güvenliğiniz için ürünleri bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretmişizdir.
- Çihazın aksesuarları kullanımı sırasında çok sıcak. Derinlikle temasından kaçının. Elektrik elektrik kablosunun suyla parçalanma deşimediğinden emin olun.
- Elektrik tesisatının voltajının cihazın üzerindeki belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatalı garantinin kapsamı dışında, tamiri edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Ek kurulum için, banyo için (RCD) 30 mA değerinin bir akım şletimeine sahip akım cihazı elektrikli devreyi taşıyın. Tavsiye için yönlendiyiz.
- Yine de cihazın montajı ve kullanımını ilköğrenmiş uzmanlar uygun olarak yapabilirler.
- UYARI: Bu cihaz banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınına kurulmamalıdır.
- Çihaz bir banyoda kullanıldığında, cihazın otomatik olarak elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- AB düzenlemeleri tabii olmayan diğer ülkeler için: Bu cihazın, fiziksel, duysusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerle ya da denenim veya bilgi olmayan kişilerle (çocuklar da dahil olmak üzere), güvencillenirken sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimsenin tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlarda çalıştırılmalı, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmelisiniz gerekir.
- AB düzenlemeleri tabii olan ülkeler için (CE) : Bu cihaz fiziksel, duysusal veya zihinsel engelli olan (erkekler veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvencillenirken sorumlu bir kişilerin gözetiminde alınmalıdır veya bu kişi tarafından cihazın kullanımını konusunda eğitimlenmiş kişilerle kullanılmalıdır.
- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeli önlemler için üretici, yetkili servis veya aynı yetkili satış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Çihazı kullanmamız ve Yetkili Servis bakımımız gereken durumlara: cihazın düzserse ve normal çalışması.
- Çihazda termik koruma sistemi bulmamaktadı. Açın ısınma durumunda (örneğin arka izgaranın kirlenmesinden dolayı), cihaz otomatik olarak duracaktır. Yetkili servise başvurunuz.
- Çihazın fişini çekilmesi gereken durumlarda: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, cihazın güçten alınması, cihazın kullarınanmı biter bitirir.
- Kablo hasar görmüşse değiştirilmelidir.
- Temizleme için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdemize değilri zarpdın tutun.
- Kabloyu çekerek fişten çekmeyin, prizli tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve diğer edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

AB düzenlemeleri tabii olmayan diğer ülkeler için: Bu cihazın, fiziksel, duysusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerle ya da denenim veya bilgi olmayan kişilerle (çocuklar da dahil olmak üzere), güvencillenirken sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimsenin tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlarda çalıştırılmalı, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmelisiniz gerekir.

- AB düzenlemeleri tabii olan ülkeler için (CE) : Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse niños sin supervisión.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (devido, por exemplo, à obstrução da grelha traseira

**LT** Priés naudojimas aparatu atitinka perskaitytie naudojami instrukcija ir saugos patarimus.

**SAUGOS PATARIAMI**

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis tamkoms standartų ir teisės akty (Žemos Tarpoms, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalyb laidaika. Neslieskite prie jų. Niekada neleiskite matinimo laidui liestis su jkaitusimis aparatais naudoti dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo (pajungtas su nurodytą atit aparatu. Bet kokia jungimo klaida gali tapti nepataisomus žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant pagildomos apsaugos, rekomenduojama į vienoms elektros grandine įtraukti lekamosios srovės įtąsa (RCD) su nominaline lekamosi darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis Jūsų šalje galiojančių standartų.

- ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šlia visomis, dušo, prauskayės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros išjungti prietaisą.

- Sąly. kuriose netaikomi ES reglamentai: Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinis, jutiminis arba protinis galimybe yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai id Jūs sąaugumą atitinkanti asmens užtikima tinkama priežiūra arba je iš to paties instrukcijos dėl šio aparato naudojimo. Valkait turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie neįstai su aprietais.

- Sąly. kuriose taikomi ES reglamentai (**CE**): Šis aparatas gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusiu fizinis, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali bei priežiūros arba valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

- Jei matinimo laidas patėtas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys į jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojus.

- Aparate yra instaliuota karštiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusiu galvini groteliai), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotai atlikti priežiūrą po pardavimu.

- Nenaudokite aparato ir neįkelkite į centrą, įgaliotai atlikti priežiūrą po pardavimu, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš į valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, bijusiu ji naudoti.
- Nenaudokite aparato, jei laidas pažeistas.

- Nenaudinkite jo vandens ir neaplaukite net valydami.
- Nenaikykite drėgnoms rankoms.
- Nenaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Nesijunkite taikdamui už laidu, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektinio ilgiuko.
- Nenaikykite su šveitimu skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

**GARANTUJA**

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesionaliems tikslams.

Netiesiogiai naudojant, garantija neapima taikoma ir tampa negaliojanti.

**PRISIDĖKIMĖ PIRMS APILINKOS APSAUGAI**

- ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

- Nuneksite iki į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, įgaliotai priežiūros centru, kad aparatas būtų perdirbtas.

Sias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**LV** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, kā arī drošības noteikumus.

**DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

Jūs drošības šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā sadarbība, apkārtējā vide...).

Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskars ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.

Pārliecinieties, ka elektrostācijaļ spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jekbura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.

Papildu aizsardzības iekārtaiņķāde, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kurās paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja palīdzību.

Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

**BRĪDINĀJUMS:** neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

-Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briemas, pat ja ierīce ir izslēgta.

-Attiecās uz valstīm, kurās nav spēkā Eiropas drošības standarti: Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnum), kuriu fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespējas ar aparātu.

-Attiecās uz valstīm, kurās ir spēkā Eiropas Savienības drošības standarti (**CE**): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādī, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīga persona uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus atbilstībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tālrišanu un apkopi.

-Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto rotāzājam, ja ierīces apkalpošanas serviss vai personai ar lidojtu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

-Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notiek, piemēram, almgurmes režģā aizsērēšanas dēļ) sasnieties ar termiskās apkopes centru.

-Neizmantojiet aparātu un sasnieties ar autorizēto apkopes servisu, ja: Jūsu ierīce ir nokrūtius zems, tā darbojas ar traucējumiem.

-Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.

- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemerciet ūdeni vai neliēciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.

-Neturiet uz korpusa kas ir karsts, bet aiz rokura.

-Neatvienojiet no strāvas, rajot aiz vada, bet gan veikt aiz kontaktdakšās.

-Neizmantojiet ierīci elektriskās pagarinājūnā.

-Netīriet ierīci ar abrazīvu vai korozīvuviem līdzekļiem.

-Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C.

**Garantija**

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolokus.

Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

**PIEDALĪSIMIES VIDĒS AIZSARDZĪBĀ!**

- ⓘ Ierīces ražošanas izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreizē pārstrādājam.

- Nodrošot ierīci elektriskos savienāšanos punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Sīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājās lapā [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**PL** Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika urządzenia

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kable zasilający nigdy nie dotykały nagrzanych części urządzenia.

-Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

-Wskazanie jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju
- OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.

-Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

-Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom europejskim: Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadziorze ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziała im w szczególnej wskazówce dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

-Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom europejskim (**CE**): Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykonywać czynności urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

-W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinienn on być wymieniony u producenta w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

-Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.

-Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłącza się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.

-Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania, przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego użycia.

- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyty.
- By wykazywać urządzenie z sieci, nie podciągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorstkich lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

**GWARANCJA**

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
następnie ostrośnie odwiń.

**CHOROŹNY ŚRODOWISKO**

**Bierzy czynny udział w ochronie środowiska!**

- ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

**Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużyciu sprzętu elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) i symbolem przekreślonego kontenera na odpady.**

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gimnie jezdnie, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właścicie rozpoznawanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

**Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**CS** Před použitím je nutné důkladně se seznámit s bezpečnostními pokyny

**BEZPEČNOSTNÍ RADY**

-V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).

-Během používání je připojenému přístroji velké množství tepla. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrická napájecí šňůra nikdy nedotýkala horlých částí přístroje.

-Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoliv chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nepodléhá opravě záruky.

-V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelný zařízení pro snížení proudů s nominálním zbytkovým proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektrikářem.

-Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

-VYSTRÁHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

-Používejte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodávěte vypoje ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

-Po ostatní změně nepodléhající evropským předpisům: Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíželi osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.

-Pro změně podléhající evropským předpisům (**CE**): Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruuovány o bezpečném použití spotřebiče a chápu rizika, která může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbové práce údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

-V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a požárníci opravě, případně opravu světe osobě s odpovídající kvalifikací.

-Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud: - přístroj spadl na zem

- přístroj išdně nefunguje.

-Tento přístroj je vybaven teplenou pojistkou. V případě přehřátí (spůsobeného např. zanesením zadržní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a požárníci opravu.

-Přístroj musí být odpojen: před jeho čištěním a údržbou, v případě jeho nesprávného fungování, a jakmile jste jej přestali používat.

-Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel

-Přístroj nepoužívejte do vody (ani při jeho čištění)

-Přístroj nedržte vlhkma rukama.

-Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť

-Při odpovjání za stě nehleďte za přídělní šňůru, ale za zástrčku.

-Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.

-K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozí.

-Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

**ZÁRUKA**
Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

**PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

- Světlo je sberným místu nebo, neexistuje-li, slumovním servisním středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**SK** Před použitím je nutné dôkladne sa zoznámiť s bezpečnostnými podmienkami

**BEZPEČNOSTNE RADY**

-Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smernicami o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilitě, o životnom prostredí...).

-Pri používaní sa prídruštený prístroj veľmi zahrieva. Dbajte na to, aby sa nedotýkala pokožkou s pokožkou. Zabezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýkal horúcich častí prístroja.

-Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätíu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nevratnú škodu, na ktorú sa záruka nevzťahuje.

-Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájacíju kúpeľňu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požadovať o radu svojho elektrikára.

-Za doplničtelnú ochranu, monitorovanie na ústrojstvo za diferenciálnou ochranu (UDZ), ktoré ima nominálnen oštatných tok, nenadávajúc 30 mA, se prepričavať pri elektrozachránane na banke. Konsultujte sa s technik.

-Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

-VAROVANIE: nepoužívať toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umyvadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.

-Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

-Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú predpisy EÚ: Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, s výnimkou prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorú ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

-Pre krajiny podliehajúce predpisom EÚ (**CE**): Toto zariadenie môže byť používané deťmi do vekú brokova osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámení s bezpečným použítoím tohto zariadenia a rozumieť možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľské údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvú.

-Přístroj nepoužívejte a obraťte sa na autorizované servisní středisko, ak: - přístroj spadl, ak normálně nefunguje.

-Tento přístroj je vybavený tepleným bezpečnostným systémem. V případě přehřátí (spůsobeného, například znečištěním zadní mřížky) sa přístroj automaticky vypne: obraťte sa na zákaznícky servis.

-Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvú.

-Přístroj nepoužívejte a obraťte sa na autorizované servisní středisko, ak: - přístroj spadl, ak normálně nefunguje.

-Tento přístroj je vybavený tepleným bezpečnostným systémem. V případě přehřátí (spůsobeného, například znečištěním zadní mřížky) sa přístroj automaticky vypne: obraťte sa na zákaznícky servis.

-Přístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dojde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.

-Přístroj nepoužívejte, ak je poškozený napájecí kábel.

-Nepoužíajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.

-Nechyťate ho vlnhkými rukami.

-Přístroj nechyťate za teplú časť, ale za rukoveť.

-Pri odpájaní z elektrickej siete netahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.

-Nepoužívajte elektrický predlžovací šňůru.

-Nečistite ho drsnými ani koróznymi prípravkami.

-Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

**ZÁRUKA**

Váš súpis na vlnasy automaticky vysiela negatívne informy, ktoré znižujú štatistickú elektrínu. Vaše vlnasy oiaa a ľahko sa roztiešajú.

**PRISPEJME K OCHRANĚ ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ**

ⓘ Přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnotitřných alebo recyklovateľných materiálov.

- Odpovězte na to, kde zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto instrukcie sú dostupné aj na našich webovstránkach [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**HU** Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

**BIZTONSÁGI TANÁCSOK**

-Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és a szabványosított (kifejezettségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

-Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a börtől való érintkezést. Mindig biztonságosan vedje arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részével.

-Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatásnál néha javíthatatlan károkot okozhat, ameyeket a garancia nem fed le.

-A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fűrdőszábjába 30mA-tmgenn haladóRCDÁramoktő. További információért forduljon szerezőhöz.

-A készülék beszerelése és használata eleget kell tgyen az országában hatályos szabványoknak.

-FIGYELEM: ne használja a készüléketfürdőszobá, zuhanyzó, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

-Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

-Az Európai Unió szabályozása alá nem tartozó országoknak: Tilos a készülék használatra olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivétel képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felnevelése, annak érdekében